

Невмержицкая Елена Викторовна

**ЭТНООРИЕНТИРОВАННАЯ МЕТОДИКА
ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
В СИСТЕМЕ СРЕДНЕГО
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**

Научный консультант:

заслуженный деятель науки РФ,

академик МАНВШ,

академик МАНПО,

доктор педагогических наук,

профессор

Балыхина Татьяна Михайловна

Актуальность исследования

Содержание образования должно обеспечивать:

- формирование у обучающегося адекватной современному уровню знаний и уровню образовательной программы (ступени обучения) картины мира;
- интеграцию личности в национальную и мировую культуру;
- формирование духовно-нравственной личности.

Закон РФ «Об образовании», ст. 14

Цель исследования

Разработка и внедрение целостной авторской концепции, включающей методологическое обоснование этноориентированного процесса обучения иностранному языку в условиях среднего профессионального образования, теорию и методику этнокультурного воспитания личности в процессе овладения иностранным (немецким) языком

Гипотеза исследования

Современные тенденции в обществе предъявляют повышенные требования к уровню обученности выпускников вузов, сформированности у них способности и готовности функционировать в окружающем поликультурном пространстве, достижение которых возможно при условии изучения иностранного (в нашем случае – немецкого) языка и культуры, если:

- цели изучения и преподавания иностранных языков в условиях СПО определяются исходя из потребностей учащихся и общества, на основе задач, действий, процессов, необходимых для реализации этих потребностей, а также соответствующих компетенций, стратегий, тактик коммуникативного взаимодействия, которые требуются будущим специалистам среднего звена в процессе эффективной (иноязычной) коммуникации;
- этноориентированная направленность иноязычного образования предоставит возможность осознанно, с научных позиций реализовывать на практике современные актуальные задачи в области инновационного преподавания иностранных языков, в том числе через систему этнокультурных единиц;
- внедрение в содержание преподавания иностранного (немецкого) языка средств межкультурной коммуникации и источников этнокультурной информации будет способствовать реализации принципов позитивного отношения личности к этнокультурному разнообразию, культуросообразности, преемственности опыта поколений;
- актуализация этнокультурной направленности учебной дисциплины «Иностранный (немецкий) язык» на основе разработанных организационно-педагогических условий сетевого взаимодействия с другими институтами и агентами индивидуального, социокультурного развития обеспечит полную самореализацию обучающихся в полиэтническом окружении, сопровождающем образовательно-воспитательный процесс;
- разработанные технология и диагностический инструментарий позволят проанализировать и оценить качество этнокультурного образования, приобретенного в процессе изучения иностранного (немецкого) языка.

ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЕ ЗАДАЧИ

направлены на
разработку
концепции
исследования

направлены на
раскрытие
этнокультурного
потенциала систем
родного и изучаемого
языков в
лингводидактических
целях

направлены на
обоснование применения
инновационно-
педагогических средств и
технологии реализации
этноориентированного
обучения иностранному
языку в условиях СПО

Объект исследования

процесс обучения иностранному (немецкому) языку в средних специальных учебных заведениях

Предмет исследования

методолого-теоретические и методические основы этноориентированного обучения иностранному (немецкому) языку в системе СПО

Научная новизна исследования и его наиболее существенные результаты, полученные лично соискателем, заключаются в следующем:

- поставлена и решена на теоретико-методологическом, дидактическом и методическом уровнях проблема достижения качества этнокультурной обученности;
- теоретически и эмпирически подтверждена возможность эффективного этноориентированного обучения иностранному языку в условиях современного российского ссуза;
- обогащен понятийный аппарат педагогической науки путем введения в научный обиход дефиниций *этнокультурное поведение, метод определения этнокультурной обученности, этноориентированная методика, опосредованная языковая среда, этнопедагогический потенциал языковой культуры, этнокультурное поле воспитания, опосредованная аккультурация, этнокультурная озадаченность, Этноколористика*;
- научно обоснован образовательно-воспитательный потенциал национально-языковой культуры;
- сформулированы этнопедагогические функции языковой культуры: *воспитательно-образовательная, коммуникативная, гносеологическая, инкультурационная, инструментальная, сигнификативная* или *знаковая* и др.;
- в лингводидактическом аспекте исследованы коммуникативные процессы, стратегии, компетенции этноориентированного обучения иностранному языку, роль в их формировании, развитии и реализации образовательно-воспитательной системы и организации культурно-языкового пространства современного российского колледжа;
- выявлена и описана роль организованной системы обучения и воспитания, нацеленной на усвоение обучающимся системы ценностей, норм поведения, этноориентированных особенностей языка и культуры страны изучаемого языка;
- предложены и обоснованы возможности самонаправляемого обучения иностранному языку в современном вариативном образовательном пространстве ссуза с использованием ИКТ;
- обоснован механизм *этнокультурного роста студента* – будущего профессионала;
- разработана и обоснована концепция этнокультурной компетентности будущих специалистов среднего звена, необходимость реализации которой обусловлена процессами глобализации и интернационализации профессиональной деятельности;
- разработана и описана структура и содержание УМК с позиций этноориентированного обучения иностранному (немецкому) языку и культуре;
- разработаны критерии эффективности качества этнокультурной обученности: *культуросообразность (Кк), жизнетворчество (Кж), открытость (Ко), мотивация (Км), креативность (Кр), эмпатия (Кэ), терпимость (Кт), коммуникативность (Кком)* в аспекте определения этнокультурной обученности и удовлетворения требований образовательного учреждения;
- предложена и доказана на основе *метода определения этнокультурной обученности* целесообразность применения системы правил и операций, необходимых для диагностики качества и эффективности овладения иностранным языком в контексте этноориентированной методики.

Теоретическая значимость исследования

- обоснована необходимость введения этнокультурных основ в содержание преподавания иностранного (немецкого) языка, с позиций которого его изучение может рассматриваться как образовательно-воспитательный процесс, протекающий в «триединстве» личности, культуры и общества;
- с позиций этноориентированного формирования иноязычных коммуникативных компетенций содержательно раскрыты научно-теоретические подходы к исследованию этнокультурного потенциала языковых систем русского и немецкого языков;
- описаны коммуникативные процессы, стратегии использования иноязыка на основе овладения этнокультурными ценностями и межкультурными умениями в процессе вербального, невербального общения в социальном и профессиональном контекстах в лингводидактических целях;
- выявлена этноориентированная тенденция необходимости владения лингвистическим маркером социальных отношений;
- теоретически обоснована проблема введения в учебный процесс тем этнокультурной направленности при изучении иностранного (немецкого) языка как необходимого педагогического условия формирования иноязычной культуры студентов;
- предложена концепция реализации интегрированной технологии этноориентированного обучения иностранному (немецкому) языку;
- обоснованы и предложены критерии оценки качества этнокультурной обученности, отражающие технологический механизм воспроизводства этнокультурных основ в образовательно-воспитательном процессе: *культуросообразность, жизнотворчество, открытость, мотивация, креативность, эмпатия, терпимость, коммуникативность*;
- теоретически обоснованы и предложены инновационно-педагогические средства и технологии.

Практическая значимость исследования

- результаты исследования используются при разработке федеральных и региональных концепций и программ по иностранному (немецкому) языку с включением в их содержательный контент этнокультурных основ; проектировании ФГОС СПО по направлению «Иностранный язык»;
- разработанная этноориентированная методика обучения иностранному языку может быть применима как в научно-исследовательском контексте, так и в процессе воспитания и образования будущих молодых специалистов с использованием научно-методических рекомендаций по технологии ее реализации с применением диагностического инструментария;
- результаты исследования внедрены в образовательно-воспитательный процесс ссузов с использованием средств обучения для преподавателей и обучающихся, которые также могут быть использованы учебно-методическими центрами по профессиональному образованию, институтами повышения квалификации при подготовке преподавателей иностранных языков (для работы в неязыковых учебных заведениях) и могут служить образцом для создания собственных моделей изучения и обучения языку для специальных целей;
- результаты исследования могут быть учтены в процессе подготовки специалистов среднего звена, будущих педагогов в условиях неязыкового образовательного учреждения, в системе повышения квалификации руководителей и преподавателей иностранных языков общеобразовательных школ, техникумов, колледжей, в научных и учебных изданиях по проблемам профессиональной подготовки специалистов, послужить материалом для дальнейших исследований.
- программно-компьютерное обеспечение анализа качества этнокультурной обученности языкового образования студентов техникумов / колледжей реализуется в деятельности ссузов РФ и др.

Положения, выносимые на защиту

1. Содержание этноориентированного обучения в системе среднего профессионального образования определяется развитием целей деятельности российских средних специальных учебных заведений, отражающих смену образовательной парадигмы. В связи с расширением экономических, политических, социокультурных связей в современном социуме востребована личность, обладающая практическими умениями взаимодействовать с представителями другого этноса, знаниями об особенностях культуры другого народа, способная работать с разнообразной информацией на иностранном языке, общаться в разнообразном социокультурном пространстве, поддерживать и развивать профессиональные контакты.

Положения, выносимые на защиту

2. Основой для формирования конкурентоспособных членов общества, которые могут жить и работать в многокультурной среде, знающих и уважающих не только свою этническую культуру, но и культуру других этнических групп, способных общаться на иностранных языках, владеющих культурно-языковыми нормами и сочетающих в своей деятельности (учебная или профессиональная) национальные интересы, выраженные различными языковыми средствами, является *этнокультурное образование* – процесс изучения и практического овладения народной культурой этноса как неотъемлемой составляющей мировой культуры, процесс становления, социализации, образования и воспитания личности на этнокультурных традициях.

Положения, выносимые на защиту

3. Включение этнокультурных компонентов языковой культуры в лингвообразовательную практику средних специальных учебных заведений является способом приобщения к культуре других этносов и межкультурному диалогу, опосредованно оказывающему влияние на формирование личности студента и процесс его интеграции в общество и культуру. В процессе этнокультурного образования формируется личность, обладающая чувством принадлежности к своему этносоциуму, способная понимать своеобразие родной и зарубежной народной художественной культуры, участвовать в ее сохранении и развитии. Средствами языковой культуры расширяется этнокультурное поле воспитания личности, включающее в себя этноориентированные знания, выраженные в вербальной и невербальной формах иноязычной коммуникации.

Положения, выносимые на защиту

4. Системообразующим компонентом этноориентированного обучения иностранному языку как составной части непрерывного образования выступает народная художественная культура этноса, изучение которой в процессе преподавания иностранного (немецкого) языка формирует ценностное отношение к Родине, людям, труду, окружающей действительности. В условиях синтеза таких элементов этнокультуры, как словесный, художественный, декоративно-прикладной и других, их реализации в образовательно-воспитательном пространстве ссуза расширяются возможности проявления этнокультурной компетентности, этнокультурной образованности индивида.

Положения, выносимые на защиту

5. Успешной стратегией опосредованной аккультурации является «приближение системы культурных компонентов одного этноса к культуре другого этноса» (Т.М. Балыхина), выраженных, в частности, в языковых эквивалентах, содержательно-целевой компонент которых учитывает *этноориентированная методика* обучения иностранному языку, включающая:
- принципы сохранения личностью собственной культурной идентичности наряду с овладением ею культурой других народов, выраженной в языковых и культурно-исторических эквивалентах;
 - содержание этноориентированного обучения иностранному языку, базирующееся на овладении основными национально-специфическими компонентами языковой культуры: традиции, обряды, обычаи, традиционная культура, бытовая культура, языковая картина мира;
 - этноориентированные способы педагогической деятельности, направленные на реализацию образовательных, развивающих, воспитывающих, практических целей этноориентированного обучения иностранному языку.

6. Теоретическое обоснование включения этнокультурных основ в содержание процесса изучения иностранного (немецкого) языка в учебное и внеучебное время опирается на ряд подходов к обучению:

лично-ориентированный

характеризуется обязательностью индивидуальной программы обучения, учитывающей интересы, потребности, желания, склонности, образовательные запросы обучающегося при развитии индивидуальности учащегося как основной цели обучения

речедетельностный

в центре обучения – обучающийся (как субъект учебной деятельности); объект обучения – речевая деятельность (слушание, говорение, чтение, письмо, перевод), базирующаяся на применении метакогнитивных принципов (предварительное планирование, исполнение, контроль и исправление)

лично-деятельностный

развивающаяся личность – в центре образовательно-воспитательного процесса, что обеспечивает привитие ей нравственно-эстетических качеств, в том числе за счет увеличения времени познавательной и речевой практики каждого студента

самонаправляемый

способствующий в контексте самонаправляемого обучения иностранному языку формированию компетенций к саморазвитию личности учащегося – субъекта обучения: лингвистической, социолингвистической (речевой), дискурсивной, стратегической, социальной, социокультурной, предметной, профессиональной и др.

культуросообразный

обеспечивающий в процессе использования языка как средства общения посредством вербальных и невербальных форм усваивать факты культуры и на их основе – овладевать языком как средством общения, коммуникационного взаимодействия индивидов или социальных групп

уровневый

когда в основе организации обучения и контроля находится разработанная система дескрипторов умений и их реализация в видах речевой деятельности на каждом уровне овладения иностранным языком, основанием для выделения которого является или объект обучения (язык, речь, речевая деятельность), или способ обучения (прямой, сознательный, деятельностный), нацеленные на коммуникативно-деятельностный подход в обучении и практическое овладение языком

этнокультурный

современные варианты реализуются в виде обучения в сотрудничестве и концепции коммуникативного иноязычного образования, предусматривающей органическое соединение в процессе обучения факторов языка и культуры страны изучаемого языка

7. Этнокультурное поведение личности – это степень ее активности в социально-языковой среде, в общностях и организациях, содержательная характеристика этой активности. Этнокультурное поведение представителей различных социумов выражается в:

уровнях профессиональной компетентности личности, применяющей на практике языковые знания

условиях применения языкового материала с целью эффективной деятельности предприятия, региона и т.п.

области повышения общеобразовательного, профессионально-компетентностного уровня при различных формах повышения собственной культуры и определения, в частности, места этнокультурного самообразования в жизни

знакомстве, изучении культурных ценностей других этносов, выраженных в языковых единицах, участии в распространении нематериального наследия собственного народа и различных сферах жизнедеятельности

особенностях общения личности в быту, в свободное время при знаниях языковых единиц, содержащих сведения о традиционной народной культуре

возможном представлении о том, членом каких общностей реально является данный индивид

профессия

общественная деятельность

образование

культура и искусство

быт

социальное окружение личности

Положения, выносимые на защиту

8. Методологический базис теории качества образования включает метод определения этнокультурной обученности, актуальность которого резко возрастает в связи с представленными в ГОС СПО в качестве планируемого результата базового и повышенного уровней обучения иностранному языку коммуникативной компетенции в аудировании, говорении, письме, а также продвинутой коммуникативной компетенции в чтении и приобщении к культуре страны изучаемого языка, что недостижимо без когнитивного развития обучающихся, при этом показателями качества этнокультурной обученности служат культуросообразность, жизнетворчество, открытость, мотивация, креативность, эмпатия, терпимость, коммуникативность.

ХАРАКТЕРИСТИКА КРИТЕРИЕВ КАЧЕСТВА ЭТНОКУЛЬТУРНОЙ ОБУЧЕННОСТИ

Критерий

Смысловая нагрузка

культуросообразность

знание о культуре страны изучаемого языка, традициях, образцах народного художественного творчества, выраженных в языковых формах, знание особенностей языковой культуры другого этноса

жизнетворчество

способность создавать коллективные и межличностные отношения, историю своего личного образа, произведения культуры

открытость

способность быть открытым социуму, осуществлять межъязыковое общение с представителями стран изучаемого языка (в том числе, с включением в решение общественно значимых и личных жизненных проблем), формировать опыт гражданского и интернационального поведения, противодействие аморальным явлениям

мотивация

потребность в этнокультурных знаниях, выраженных в языковых формах, стремление к достижениям (в том числе, в профессиональной деятельности)

креативность

способность использовать в различных контекстах языковые средства на продуктивном уровне; уважение человеческого существования в различных культурных и социальных контекстах; проявление фантазии, воображения, уверенности в принятом решении

эмпатия

способность понимать других людей, наличие навыков обращения (общения) с людьми других национальностей

терпимость

способность быть доброжелательным, оказать помощь, стремление к миру

коммуникативность

знание и умение использовать языковые единицы и их структурные организации в нормативном для данной лингвокультурной общности коммуникативном поведении, уметь определять (применять) национально-культурную специфику поведения лиц других национальностей

Положения, выносимые на защиту

9. Ведущие критерии оценки эффективности и качества этнокультурной обученности характеризует такое образование, которое по своим целям, содержанию, организации и результатам удовлетворяет:

- *потребностям заказчика (государство, работодатель, обучающийся)* во владении родным и иностранным языками с использованием этнокультурных знаний в повседневном и профессиональном общении;
- *запросам общества* на владение будущим специалистом этноориентированной иноязычной компетенцией, необходимой для работы с различными источниками на родном и иностранном языках, установления и развития международных академических и профессиональных контактов и т.д.;
- *требованиям государства* к этнокультурной подготовке специалистов среднего звена по всем специальностям среднего профессионального образования (расширение лингвистических, страноведческих, этнокультурных знаний студентов, интеграция личности в системы мировой и национальной культур и др.).

Положения, выносимые на защиту

10. Внедрение разработанной этноориентированной методики обучения иностранному языку в условиях среднего профессионального образования повышает эффективность деятельности средних специальных учебных заведений в аспекте подготовки высококвалифицированных кадров.

Благодарю за внимание!